

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 202

femtionde årgången

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

30 augusti 2007

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	IV Upplysningar	
	UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN	
	<b>Kommissionen</b>	
2007/C 202/01	Eurons växelkurs .....	1
2007/C 202/02	Antagande av tre referensdokument avseende rådets direktiv 96/61/EG om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar .....	2
	V Yttranden	
	ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN	
	<b>Europaparlamentet</b>	
2007/C 202/03	Meddelande om rekrytering PE/109/S .....	3
	FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN	
	<b>Kommissionen</b>	
2007/C 202/04	Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsoversyn av antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av syntetstapelfibrer av polyestrar med ursprung i Folkrepubliken Kina, Konungariket Saudiarabien, Republiken Korea och Republiken Vitryssland .....	4
2007/C 202/05	Meddelande om ansökan enligt artikel 30 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG – Förlängning av tidsfristen – Ansökan från en medlemsstat .....	6



FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

**Kommissionen**

2007/C 202/06	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4812 – BMW Italia/BMW España Finance/Boxer) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	7
2007/C 202/07	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4617 – Nutreco/BASF) <sup>(1)</sup> .....	8



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS  
INSTITUTIONER OCH ORGAN

## KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

29 augusti 2007

(2007/C 202/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs	
USD	US-dollar	1,3631	RON rumänsk leu	3,2550
JPY	japansk yen	156,48	SKK slovakisk koruna	33,833
DKK	dansk krona	7,4464	TRY turkisk lira	1,8110
GBP	pund sterling	0,67720	AUD australisk dollar	1,6713
SEK	svensk krona	9,3987	CAD kanadensisk dollar	1,4464
CHF	schweizisk franc	1,6370	HKD Hongkongdollar	10,6331
ISK	isländsk krona	87,52	NZD nyzeeländsk dollar	1,9527
NOK	norsk krona	7,9565	SGD singaporiensk dollar	2,0774
BGN	bulgarisk lev	1,9558	KRW sydkoreansk won	1 284,04
CYP	cypriotiskt pund	0,5842	ZAR sydafrikansk rand	9,8985
CZK	tjeckisk koruna	27,628	CNY kinesisk yuan renminbi	10,2896
EEK	estnisk krona	15,6466	HRK kroatisk kuna	7,3212
HUF	ungersk forint	257,57	IDR indonesisk rupiah	12 833,59
LTL	litauisk litas	3,4528	MYR malaysisk ringgit	4,7749
LVL	lettisk lats	0,6984	PHP filippinsk peso	63,793
MTL	maltesisk lira	0,4293	RUB rysk rubel	35,0330
PLN	polsk zloty	3,8358	THB thailändsk baht	44,594

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

**Antagande av tre referensdokument avseende rådets direktiv 96/61/EG om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar**

(2007/C 202/02)

Den 3 augusti 2007 antog kommissionen de fullständiga texterna för referensdokumenten om

- bästa tillgängliga teknik för oorganiska högvolymerkemikalier – fasta och övriga ämnen
- bästa tillgängliga teknik för oorganiska specialkemikalier
- bästa tillgängliga teknik för polymerer
- bästa tillgängliga teknik för den keramiska tillverkningsindustrin
- bästa tillgängliga teknik för ytbehandling med organiska lösningsmedel
- bästa tillgängliga teknik för oorganiska högvolymerkemikalier – ammoniak, syror och gödningsmedel

Dessa dokument finns tillgängliga på webbplatsen <http://eippcb.jrc.es>.

---

V

(Yttranden)

## ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

## EUROPAPARLAMENTET

**Meddelande om rekrytering PE/109/S**

(2007/C 202/03)

Europaparlamentet anordnar ett urvalsförfarande:

**PE/109/S** – Tillfälligt anställda – Handläggare (AD 5) för webbsidan.

För att delta i detta urvalsförfarande krävs studier motsvarande en fullständig universitets- eller högskoleutbildning på minst tre år, styrkt med ett officiellt erkänt utbildningsbevis, inom ett område med anknytning till arbetsuppgifterna.

Ingen yrkeserfarenhet krävs.

Detta meddelande om rekrytering offentliggörs endast på tyska, engelska och franska. Den fullständiga texten återfinns i *Europeiska unionens officiella tidning* C 202 A på dessa tre språk.

---

## FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

### KOMMISSIONEN

#### **Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsoversyn av antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av syntetstapelfibrer av polyestrar med ursprung i Folkrepubliken Kina, Konungariket Saudiarabien, Republiken Korea och Republiken Vitryssland**

(2007/C 202/04)

Kommissionen har på eget initiativ beslutat att inleda en partiell interimsoversyn av antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av syntetstapelfibrer av polyestrar med ursprung i Folkrepubliken Kina, Konungariket Saudiarabien, Republiken Korea och Republiken Vitryssland enligt artikel 11.3 i rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen (nedan kallad "grundförordningen")<sup>(1)</sup>. Översynen är begränsad till en undersökning av om det ligger i gemenskapens intresse att bibehålla åtgärderna.

#### 1. Produkt

Den produkt som berörs är syntetstapelfibrer av polyestrar, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, med ursprung i Folkrepubliken Kina, Konungariket Saudiarabien, Republiken Korea och Republiken Vitryssland (nedan kallad "den berörda produkten"), som för närvarande deklarerats enligt KN-nummer 5503 20 00. Detta KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

#### 2. Gällande åtgärder

De åtgärder som för närvarande är i kraft är den slutgiltiga antidumpningstull som infördes genom rådets förordning (EG) nr 2852/2000<sup>(2)</sup> på import av syntetstapelfibrer av polyestrar med ursprung i bl.a. Republiken Korea, den slutgiltiga antidumpningstull som infördes genom rådets förordning (EG) nr 1799/2002<sup>(3)</sup> på import av syntetstapelfibrer av polyestrar med ursprung i Vitryssland och den slutgiltiga antidumpningstull som infördes genom rådets förordning (EG) nr 428/2005<sup>(4)</sup> på import av syntetstapelfibrer av polyestrar med ursprung i Folkrepubliken Kina och Saudiarabien.

<sup>(1)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 2117/2005 (EUT L 340, 23.12.2005, s. 17).

<sup>(2)</sup> EGT L 332, 28.12.2000, s. 17. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 428/2005 (EUT L 71, 17.3.2005, s. 1).

<sup>(3)</sup> EGT L 274, 11.10.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 71, 17.3.2005, s. 1.

#### 3. Grund för översynen

Den information som kommissionen förfogar över tyder på att det, på grund av förändringar på gemenskapsmarknaden som inträffat efter de undersökningar som låg till grund för de befintliga åtgärderna, kanske inte längre ligger i gemenskapens intresse att bibehålla åtgärderna. Kommissionen konstaterade i sin antidumpningsundersökning beträffande import av syntetstapelfibrer av polyestrar med ursprung i Malaysia och Taiwan att det inte låg i gemenskapens intresse att tillämpa åtgärder på import från dessa länder<sup>(5)</sup>.

Under dessa omständigheter är det lämpligt att se över om de befintliga åtgärderna behöver behållas. Ett beslut i frågan gäller eventuellt retroaktivt från den 22 juni 2007, dvs. det datum då kommissionens beslut 2007/430/EG om avslutande av antidumpningsförfarandet rörande import av syntetstapelfibrer av polyestrar med ursprung i Malaysia och Taiwan trädde i kraft.

#### 4. Förfarande

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén fastslagit att bevisningen är tillräcklig för att motivera en partiell interimsoversyn av antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av syntetstapelfibrer av polyestrar med ursprung i Folkrepubliken Kina, Konungariket Saudiarabien, Republiken Korea och Republiken Vitryssland och inleder därför enligt artikel 11.3 i grundförordningen en översyn begränsad till en undersökning av gemenskapens intresse.

##### a) Frågeformulär

För att få in de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer kommissionen att sända frågeformulär till gemenskapstillverkare, importörer och användare. Dessa uppgifter och bevisningen till stöd för dessa måste inkomma till kommissionen inom tidsfristen i punkt 5 a.

<sup>(5)</sup> Se skäl 41 i kommissionens beslut 2007/430/EG (EUT L 160, 21.6.2007, s. 30).

**b) Insamling av uppgifter och utfrågningar**

Alla berörda parter uppmanas att lämna synpunkter samt uppgifter utöver svaren på frågeformuläret och att framlägga bevisning till stöd för dessa. Dessa uppgifter och bevisningen till stöd för dem skall ha inkommit till kommissionen inom den tidsfrist som anges i punkt 5 a i detta tillkännagivande.

Kommissionen kan dessutom höra berörda parter, om de lämnar en begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem. Begäran måste göras inom den tidsfrist som anges i punkt 5 b i detta tillkännagivande.

**5. Tidsfrister****a) För att ge sig till känna, lämna besvarade frågeformulär och andra uppgifter**

För att de berörda parternas uppgifter skall kunna beaktas vid undersökningen måste parterna, om inget annat anges, ge sig till känna genom att kontakta kommissionen och lämna sina synpunkter, svar på frågeformuläret och eventuella andra uppgifter inom 40 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Det bör noteras att de flesta av de processuella rättigheter som anges i grundförordningen endast är tillämpliga om parterna ger sig till känna inom denna tidsfrist.

**b) För att begära att bli hörd**

Alla berörda parter kan också inom samma tidsfrist på 40 dagar begära att bli hörda av kommissionen.

**6. Skriftliga inlagor, svar på frågeformulär och korrespondens**

Alla inlagor eller framställningar från de berörda parterna måste inges skriftligen (inte i elektronisk form, såvida inte annat anges) och innehålla den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och faxnummer. Alla skriftliga inlagor – inklusive sådana uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, besvarade frågeformulär och korrespondens – som de berörda parterna tillhandahåller konfidentiellt skall märkas "Limited" <sup>(1)</sup> och i enlighet med artikel 19.2 i grundförordningen åtföljas av en icke-konfidentiell sammanfattning som skall märkas "FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES".

Kommissionens postadress:

Commission européenne  
Direction générale du commerce  
Direction H  
Bureau: J-79 5/16  
B-1049 Bruxelles  
Fax (32-2) 295 65 05

**7. Bristande samarbete**

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom utsatt tid alternativt lägger väsentliga hinder i vägen för undersökningen kan, enligt artikel 18 i grundförordningen, positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det framkommer att en berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter skall dessa enligt artikel 18 i grundförordningen lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter får användas. Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och tillgängliga uppgifter används, kan resultatet utfalla mindre gynnsamt för parten än det hade gjort om denna hade samarbetat.

**8. Tidsplan för undersökningen**

Undersökningen kommer i enlighet med artikel 11.5 i grundförordningen att slutföras inom 15 månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

**9. Behandling av personuppgifter**

Alla personuppgifter som samlas in inom ramen för denna undersökning kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Detta innebär att dokumentet endast är avsett för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i grundförordningen och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet).

<sup>(2)</sup> EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

**Meddelande om ansökan enligt artikel 30 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG –  
Förlängning av tidsfristen**

**Ansökan från en medlemsstat**

(2007/C 202/05)

Den 29 juni 2007 tog kommissionen emot en ansökan enligt artikel 30.4 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG om samordning av förfarandena vid upphandling på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster <sup>(1)</sup>.

Ansökan kommer från Konungariket Sverige och avser elproduktion och elförsäljning. Ansökan offentliggjordes i EUT C 159 den 12 juli 2007, s. 17. Den ursprungliga tidsfristen löper ut den 2 oktober 2007.

Eftersom kommissionen behöver fler upplysningar och mer tid på sig för att utreda ärendet förlängs härmed kommissionens tidsfrist för att fatta ett beslut med en månad, i enlighet med artikel 30.6 tredje meningen.

Den slutliga tidsfristen löper således ut den 2 november 2007.

---

<sup>(1)</sup> EUTL 134, 30.4.2004, s. 1.



## FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

## KOMMISSIONEN

## Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.4812 – BMW Italia/BMW España Finance/Boxer)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 202/06)

1. Kommissionen mottog den 20 augusti 2007 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, genom vilken företagen BMW Italia SpA (BMW IT) och BMW España Finance S.L. (BMW EF), som tillhör företagsgruppen Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft (BMW AG), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, förvärvar fullständig kontroll över företaget Boxer S.r.l. (BOXER), som tillhör företaget MV AUGUSTA SpA, genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— BMW IT: Distribution av motorcyklar av märket BMW på den italienska marknaden,

— BMW EF: BMW AG:s holdingbolag beläget i Spanien,

— BOXER: Utveckling, produktion och försäljning av motorcyklar av märket Husqvarna.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4812 – BMW Italia/BMW España Finance/Boxer, till

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registreringsenheten för företagskoncentrationer  
J-70  
B-1049 Bryssel

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende COMP/M.4617 – Nutreco/BASF)**

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 202/07)

1. Kommissionen mottog den 21 augusti 2007 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 och till följd av ett hänskjutande enligt artikel 4.5 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, genom vilken företaget Nutreco International B.V., kontrollerat av Nutreco Holding N.V., ("Nutreco", Nederländerna) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, förvärvar kontroll över delar av BASF Aktiengesellschafts ("BASF", Tyskland) verksamhet inom området för handel med förblandningar för djur och handel med tredje part genom förvärv av aktier och tillgångar.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— Nutreco: tillverkning av förblandningar och helfoder för djur samt bearbetning av köttprodukter,

— BASF: produktion av kemikalier, plast, olja och gas samt jordbruks- och näringsprodukter.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4617 – Nutreco/BASF, till

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registreringsenheten för företagskoncentrationer  
J-70  
B-1049 Bryssel

---

<sup>(1)</sup> EUTL 24, 29.1.2004, s. 1.